



ШРАМКО РУСЛАНА ГРИГОРІВНА

**кандидат філологічних наук, доцент,
доцент кафедри англійської та німецької
філології**

<https://orcid.org/0000-0002-9258-9128>

WoS Researcher ID: HMP-2698-2023

Scopus ID: 60343051400

<https://scholar.google.com/citations?user=VTWUDU3MAAAAJ&hl=uk>

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ

Службова адреса:

вул. Остроградського, 2

м. Полтава, 36000

Полтавський національний педагогічний
університет імені В. Г. Короленка,

кафедра англійської та німецької філології

E-mail: iflanfshramen1atk02006@gsuite.pnpu.edu.ua

ПРОФЕСІЙНА ДІЯЛЬНІСТЬ

- ✓ доцент кафедри англійської та німецької філології ПНПУ імені В. Г. Короленка (із 03.09.2018 р.);
- ✓ у 2019 р. завершила навчання на факультеті філології та журналістики Полтавського національного педагогічного університету імені В. Г. Короленка, отримала другу вищу освіту за спеціальністю «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)», здобула професійну кваліфікацію «Магістр філології (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська). Перекладач». Диплом із відзнакою;
- ✓ тема дисертації: «Ізофункціональні парадигми в системі предикатів стану в українській мові» (захист відбувся у 2015 р. на засіданні спеціалізованої вченої ради К 64.053.05 Харківського національного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди) на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук (науковий керівник – доктор філологічних наук, професор Микола Іванович Степаненко). Спеціальність: українська мова (шифр – 10.02.01);
- ✓ асистент кафедри української мови Полтавського національного педагогічного університету імені В. Г. Короленка (2012–2018);
- ✓ асистент кафедри української мови та української літератури Полтавського національного педагогічного університету імені В. Г. Короленка (2011–2012);
- ✓ аспірант кафедри української мови Полтавського національного педагогічного університету імені В. Г. Короленка (2008–2011);
- ✓ асистент кафедри української мови (2006–2008);
- ✓ у 2006 р. завершила навчання на філологічному факультеті Полтавського державного педагогічного університету імені В. Г. Короленка, отримала повну вищу освіту за спеціальністю «Педагогіка і методика середньої освіти».

Українська мова і література, англійська мова та зарубіжна література", здобула кваліфікацію вчителя української мови і літератури та англійської мови і зарубіжної літератури. Диплом із відзнакою.

НАВЧАЛЬНА ТА МЕТОДИЧНА РОБОТА

Навчальні дисципліни:

- ✓ «Практика усного і писемного мовлення (англійська мова)» (I-IV курс бакалавр, I-II курс магістр);
- ✓ «Методика навчання англійської мови в старшій профільній школі» (магістр);
- ✓ «Практикум з українсько-англійського перекладу» (бакалавр, магістр);
- ✓ «Порівняльна лексикологія і граматики української та англійської мов (бакалаври, магістри)»;
- ✓ «Теоретична граматика англійської мови» (II курс бакалавр);
- ✓ «Теорія і практика перекладу» (II-III курс бакалавр);
- ✓ «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» (Math & IT-technology);
- ✓ «Порівняльна типологія української та англійської мов» (I курс магістр);
- ✓ «Англійськомовне фентезі: історія, мова, прагматика» (II-IV курс бакалавр)

Укладачка робочих навчальних програм, силабусів, навчально-методичних комплексів та методичних рекомендацій для здобувачів першого (бакалаврського) й другого (магістерського) рівнів вищої освіти.

Член проєктних груп із розробки й оновлення освітньо-професійних програм підготовки бакалавра *«Середня освіта (Українська мова і література та мова і література (англійська)»* і *«Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)»*. Брала участь у підготовці до акредитації низки освітньо-професійних програм, проводила тренінги з підготовки до акредитації.

Гарант освітньо-професійної програми підготовки бакалавра *«Середня освіта (Англійська, польська мови та зарубіжна література)»*.

Відповідальна на факультеті історії та географії за переклад англійськомовної версії додатків до дипломів бакалавра й магістра, а також здійснює переклад інформації на сайти кафедр цього факультету англійською мовою. Підготовка англійськомовної версії довідок про внутрішню студентську мобільність на вказаному факультеті.

НАУКОВА РОБОТА

Коло наукових інтересів:

- ✓ новітні методики навчання англійської / української мови як іноземної;
- ✓ реалії в українській та англійській мовах, способи їхнього перекладу;
- ✓ англійськомовне фентезі й наукова фантастика;
- ✓ переклад українських лакун англійською мовою;
- ✓ особливості навчання культури ділового спілкування іноземною мовою студентів педагогічного закладу вищої освіти.

Представник наукової школи «Семантична і формально-граматична структура речення: симетричні / асиметричні зв'язки» (керівник – доктор філологічних наук, професор Микола Іванович Степаненко; нині школу очолює завідувач кафедри української мови кандидат філологічних наук, доцент Світлана Олександрівна Педченко).

Авторка та співавторка понад **45** праць, із них **8** - у виданнях, індексованих наукометричними системами *Scopus* та *Web of Science*; **4** навчально-методичних посібники для ЗВО й ЗЗСО.

Отримала **4** свідоцтва про реєстрацію авторського права на твір (у співавторстві):

- ✓ Свідоцтво № 96691 (Рахно М. Ю. Практика усного та писемного мовлення (англійська мова) : навч.-метод. посіб. для студ. напряму 014 Середня освіта (Українська мова і література / Михайло Рахно, Руслана Шрамко ; Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2019. 186 с.), автори – Рахно Михайло Юрійович, Шрамко Руслана Григорівна;
- ✓ Свідоцтво № 97470 (Рахно М. Ю. Практика усного і писемного мовлення другої іноземної мови (англійська) : навч.-метод. посіб. для студ. напряму 014 Середня освіта (Мова і література (німецька) / Михайло Рахно, Руслана Шрамко ; Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2019. 296 с.), автори – Рахно Михайло Юрійович, Шрамко Руслана Григорівна;
- ✓ Свідоцтво № 97469 (Рахно М. Ю. Практика усного і писемного мовлення (англійська мова) : навч.-метод. посіб. для студ. напряму 014 Середня освіта (Українська мова і література / Михайло Рахно, Руслана Шрамко ; Полтав. нац. пед. ун-т імені В. Г. Короленка. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2019. 160 с.), автори – Рахно Михайло Юрійович, Шрамко Руслана Григорівна;
- ✓ Свідоцтво № 79118 (Рада молодих учених : довідник / за заг. ред. М. І. Степаненка ; ред., уклад. Р. Г. Шрамко. Полтава : ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2018. 306 с.), автори – Степаненко Микола Іванович, Шрамко Руслана Григорівна.

Науковий керівник курсових та кваліфікаційних (магістерських) робіт на здобуття першого й другого рівнів вищої освіти.

Науковий керівник здобувачів третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти. Під керівництвом викладача захищено роботу на здобуття наукового ступеня *доктора філософії* зі спеціальності *Філологія* (2024).

Рецензент навчально-методичних посібників та курсів, наукових робіт (25 рецензій за період із 2018 р.), а також статей для збірника наукових праць «Мовознавчий вісник» (м. Черкаси), зарахованого до *Переліку наукових фахових видань України* (категорія «Б»).

Відповідальний редактор збірника наукових праць студентів, магістрантів та аспірантів «Філологічні студії» в ПНПУ імені В. Г. Короленка.

Заступник директора ННІ іноземних мов з наукової роботи (із 2024 року).

Заступник декана з наукової роботи факультету філології та журналістики (2018–2024).

Голова Ради молодих учених ПНПУ імені В. Г. Короленка (2016–2019).

Географія участі в Міжнародних конференціях охоплює Латвію, Польщу, Іспанію, Естонію, Румунію.

ОРГАНІЗАЦІЙНА РОБОТА

- ✓ член оргкомітетів науково-практичних конференцій в Україні;
- ✓ постійний член журі студентських олімпіад з англійської мови в навчально-науковому інституті іноземних мов;
- ✓ науковий керівник науково-дослідних робіт студентів із підготовкою наукових доповідей та статей на науково-практичних конференціях і семінарах;
- ✓ керівник постійного наукового гуртка «Актуальні проблеми семантико-функційного синтаксису англійської мови»;
- ✓ відповідальна за реалізацію внутрішньої (всеукраїнської) студентської мобільності на кафедрі;
- ✓ участь в організації спільного конкурсу кафедри світової літератури і кафедри англійської та німецької філології «IV та V Конкурс знавців англійської мови та зарубіжної літератури» (2019 та 2021 р. відповідно);
- ✓ куратор академічних груп другого (магістерського) рівня вищої освіти;
- ✓ член ГО «Українське відділення Міжнародної асоціації викладачів англійської мови як іноземної» (IATEFL Ukraine);
- ✓ член Всеукраїнської Асоціації з мовного тестування та оцінювання (ВУАМТО / UALTA).

НАУКОВІ СТАЖУВАННЯ. СЕРТИФІКАТНІ ПРОГРАМИ

- ✓ у 2020 році пройшла підвищення кваліфікації науково-педагогічного працівника у ВНЗ Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі», тема «Прагматичні засоби реалізації категорії ізофункційності в англійській та українській мовах», свідоцтво про підвищення кваліфікації № ПК 01597997\01202-2020;
- ✓ курс «Цифрові інструменти Google для освіти. Базовий рівень» (сертифікат GDTfE-10-Б-04733, 1 кредит), 01-14.05.2023;
- ✓ воркшопи з неформальної освіти Ukraine Global Faculty «How to use AI» (викладач – Michael Patsan, 1,5 год., 05.05.2023) та «Entrepreneurial Communications» (викладач – Felix Litvinsky, 1,5 год., 11.04.2023).

Член робочих груп **міжнародних проєктів**

- ✓ Erasmus+ KA2 «Foreign Language Teacher Training Capacity Development as a Way to Ukraine's Multilingual Education and European Integration» – № 610427-EPP-1-2019-1-EE-EPPKA2-CBHE-JP – **MultiEd** (15 листопада 2019 – 14 листопада 2022);
- ✓ Erasmus+ KA2 «Bringing Opportunities and Organizational Success To Small Local Universities in Ukraine» – 101083203 – **BOOST** (1 березня 2023 – 28 лютого 2025);
- ✓ Erasmus+ KA2 «Boosting Digital Excellence and Aptitude of Universities in the Countries of East Partnership» – 101129280 – **BEAUCOUP** (1 січня 2024 року – 31 грудня 2026 року).

Участь у тренінгах за міжнародними проєктами MultiED, BOOST, BEAUCOUP:

- ✓ Continuing education programme «Digital learning tools and platforms» (56 hours, 2.25 ECTS credit points) by the Narva College from 16 October 2023 to 15 December 2023
- ✓ Continuing education programme «Learner-centred methodologies and techniques» (56 hours, 2.25 ECTS credit points) by the Narva College from 9 October 2023 to 26 November 2023
- ✓ Continuing education programme «How to update a course and increase its efficiency on Moodle learning platform» (52 hours, 2 ECTS credit points) by the Narva College from 19 February 2024 to 15 June 2024
- ✓ Continuing education programme "Digital Literacy as a Concept" (15 hours, 0.5 ECTS credit points) by the Narva College from 23 May 2024 to 9 June 2024
- ✓ Тренінг face-to-face BOOST Training Course «Project Writing Course» у межах міжнародного проєкту BOOST, 18.12.2023–22.12.2023, Poltava, 40 hours;
- ✓ Тренінг face-to-face Erasmus+KA2CBHE Boosting Digital Excellence and Aptitude of Universities in the Countries of East Partnership / BEAUCOUP (2024 - 2027) study visit (Slovenia, 02–10.05.2026), 40 hours, No. PT-24-1051/2026.

Міжнародні наукові стажування:

- ✓ 12–23 червня 2017 р. – міжнародне науково-педагогічне стажування «Organization of Didactic Process, Educational Programs, Innovative Technologies and Scientific Work in Wyższa Szkoła Biznesu – National Louis University» («Організація навчального процесу, освітні програми, інноваційні технології та наукова робота в Wyższa Szkoła Biznesu – National Louis University») на базі університету Wyższa Szkoła Biznesu – National Louis University (м. Новий Сонч, Республіка Польща) (сертифікат WK41922016/1 від 23.06.2017 р., 108 годин);
- ✓ 01 жовтня – 29 грудня 2020 р. – міжнародне наукове онлайн-стажування «Współcze snepodej ściado organizacji procesu edukacyjnego na wyższej uczelni» («Сучасні підходи до організації навчального процесу в університеті») на базі університету Wyższe Seminarium Duchowne Stowarzyszenia Apostolstwa Katolickiego (м. Варшава, Республіка Польща), сертифікат № 033/122020 від 29 грудня 2020 року, 6 кредитів / 180 годин);
- ✓ 01 жовтня – 12 листопада 2021 – International Internship «Soft skills development in teaching professional training» organized by Foundation "IIASC" and West Finland College, Huittinen (м. Гуйтіннен, Фінляндія) (Сертифікат № 081321-141, 6 кредитів / 180 годин);
- ✓ 31 березня – 22 червня 2022 – International Postdoctoral Internship «Democracy and Education» («Демократія та освіта») на базі університету Institute of Pedagogy of Pomeranian University in Słupsk (м. Слупськ, Республіка Польща) (сертифікат № 5 від 22 червня 2022 року, 6 кредитів / 180 годин);

- ✓ 19–29 липня 2022 – MultiEd Internship «Multilingualism and beyond» («Багатомовність і не лише») на базі університету Narva College at the University of Tartu (м. Тарту, Естонія) (сертифікат № 10883-22 від 29 липня 2022 року, 4 кредити / 104 години);
- ✓ 20 лютого – 31 березня 2023 – «Distance education: pedagogical technologies and methods for working with students remotely» на базі університету West Finland College у співпраці з the ADD Foundation та the European Network for Academic Integrity (м. Гуйттінен, Фінляндія) (сертифікат № DE-150323, 6 кредитів / 180 годин);
- ✓ Internship program «INNOVATIVE EDUCATIONAL TECHNOLOGIES IN THE MODERN SCIENTIFIC AND PEDAGOGICAL SPACE", IIASC Foundation in Poland (Warsaw, Poland), April 29 to June 07, 2024, 6 ECTS credits / 180 hours, certificate № 0140424 від June 07, 2024;
- ✓ International Internship program «Humanity in the context of sustainable development: challenges and prospects», Educational Foundation Institute of International Academic and Scientific Cooperation (NIP: 5223076497; KRS: 0000647929) and Ivan Franko National University of Lviv In partnership with Kodolanyi Janos University (Hungary), 03.03.2025–11.04.2025, 6 ECTS credits / 180 hours, certificate № AU0290325R від 11.04.2025;
- ✓ Scientific internship programme “Forming scientist's image: research profiles management, scientometrics indicators improvement, success in grant programs and international academic mobility” by East European Association of Scientists (Warsaw, Poland), 16.02.2026–27.03.2026, 6 ECTS credits / 180 hours, certificate №1602-2703-22 від 27.03.2026.